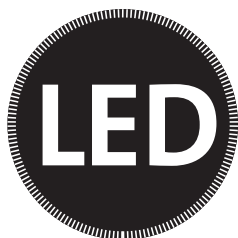


EXTOL[®]
LIGHT

43228 • 43229



LED reflektor / CZ
LED reflektor / SK
LED reflektor / HU
LED-Reflektor / DE
LED Flood Light / EN

ECONOMY



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual

LED REFLEKTORY SE STOJANEM EXTOL® LIGHT Z NAŠÍ NABÍDKY

REFLEKTOR LED, 2x800lm, SE STOJANEM 125cm



každý reflektor má samostatný vypínač a lze ho ovládat samostatně

dva typy stojanů: nízký pro postavení na zem a teleskopický s výškou 70-120cm



reflektory lze natáčet na přenosném stojanu dle potřeby pro nasvícení konkrétního místa

oba reflektory jsou připojeny na jeden společný přívodní kabel



Dvoureflektorové LED svítidlo je určeno pro instalaci na přenosný stojan s rukojetí pro přenášení, který lze rovněž nainstalovat na teleskopickou trojnožku s nastavitelnou výškou s libovolným natočením kolem otočné osy v rozsahu 360°. Je to ideální zdroj světla pro práci nebo dočasné ověření vnějších a vnitřních prostor. Díky použití LED diod má toto světlo nízkou spotřebu energie a je také vhodné pro použití v místech s omezeným zdrojem el. energie (elektrocentrály, solární panely...).

ENERGETICKÁ TŘÍDA A+

| obj. č. | popis | |
|---------|------------------------|--------------|
| 43281 | napětí/frekvence | 230V/50Hz |
| | příkon | 10/20W |
| | světelný tok | 800lm/1600lm |
| | teplota chromatičnosti | 6300K |
| | úhel vyzařování | 120° |
| | životnost diody | > 30.000hod |
| | krytí | IP65 |
| | hmotnost | 3,4kg |



REFLEKTOR LED, NABÍJECÍ, S PODSTAVCEM



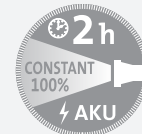
rychlá nabíječka na 230V nabije reflektor za 2 hodiny

praktický stojánek, Vám umožní nastavit si světlo do potřebné polohy

po připojení do el. sítě, lze reflektor používat i při vybité baterii

krytí IP65 zajišťuje odolnost vůči dešti a prachu

funkce „Constant current“ vždy zajišťuje světlo na plný výkon



ENERGETICKÁ TŘÍDA A+

| obj. č. | popis | |
|---------|--------------------------|-----------------|
| 43122 | příkon | 10W |
| | světelný tok | 800lm |
| | teplota chromatičnosti | 6300K |
| | úhel vyzařování | 120° |
| | životnost diody | > 30.000hod |
| | baterie | 8.4V Li-ion |
| | doba svítu na plný výkon | 2h (10W) |
| | doba nabíjení na 230V | 2h |
| | nabíječka | 230V/AC, 12V/DC |
| | krytí | IP65 |
| | hmotnost | 0,8kg |



REFLEKTOR LED, NABÍJECÍ S PODSTAVCEM, 1400lm



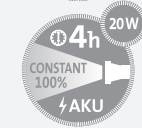
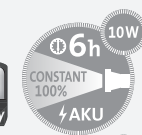
krytí IP65 zajišťuje odolnost vůči dešti a prachu

po připojení do el. sítě, lze reflektor používat i při vybité baterii

praktický stojánek, Vám umožní nastavit si světlo do potřebné polohy

pomocí přepínače 10/20W si můžete zvolit intenzitu světla a také jeho výdrž

funkce „Constant current“ vždy zajišťuje světlo na plný výkon



ENERGETICKÁ TŘÍDA A+

| obj. č. | popis | |
|---------|--------------------------|-----------------------|
| 43125 | příkon | 10W/20W |
| | světelný tok | 700lm/1400lm |
| | teplota chromatičnosti | 6300K |
| | úhel vyzařování | 120° |
| | životnost diody | > 30.000hod |
| | baterie | 11,1V Li-ion, 3600mAh |
| | doba svítu na plný výkon | 6h (10W)/4h (20W) |
| | dobu nabíjení na 230V | 3h |
| | doba nabíjení na 12V | 5-6h |
| | nabíječka | 230V/AC, 12V/DC |
| | krytí | IP65 |
| | hmotnost | 1,1kg |



Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz **info@madalbal.cz**

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 23. 6. 2017

I. Charakteristika – účel použití

- LED reflektory Extol® Light 43228 a 43229 jsou intenzivním zdrojem světla při nízké spotřebě energie, které díky typu LED diod a jejich uspořádání osvětlují široký prostor (jedná se o širokouhlé reflektory). Reflektory vydávají denní bílé světlo s barevnou teplotou 6300 K.

Reflektor Extol® Light 43228 s příkonem 30 W má světelný tok 3200 lm.

Reflektor Extol® Light 43229 s příkonem 50 W má světelný tok 4500 lm.

- Reflektory jsou díky vodotěsnosti, prachotěsnosti, širokouhlému osvětlení plochy, možnosti nastavení sklonu, bezdržbovosti, mechanické odolnosti a dlouhé životnosti (více než 30 000 hod.) vhodné pro dlouhodobé osvětlení budov, venkovních a pracovních prostor nebo reklamních ploch. Tělo svítilny a kryt světelného zdroje je vyroben z mechanicky odolného plastu, díky němuž mají reflektory vzhledem ke své velikosti nízkou hmotnost. Zadní část těla je vybavena lehkou chladičí hliníkovou deskou.

Svítilny produkují velmi málo tepla a nedochází tak k výraznějšímu ohřevu svítilny.

- Pro použití reflektorů je nutné jejich připojení ke zdroji elektrické energie osobou s příslušnou elektrikářskou kvalifikací. U reflektorů se předpokládá trvalá instalace na místo určení. Reflektory nevyžadují žádnou údržbu, jako např. výměnu LED světelných zdrojů.



II. Technické údaje









| Objednávací číslo | 43228 | 43229 |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| Příkon | 30 W | 50 W |
| Světelný tok | 3200 lm | 4500 lm |
| Zdroj světla | LED nevyměnitelné | LED nevyměnitelné |
| Napájecí napětí/frekvence/proud | 180-240 V~50/60 Hz; max. 0.14A | 180-240 V~50/60 Hz; max. 0.24 A |
| Krytí (IP) *) | IP 65 | IP 65 |
| Rozměry (Š × V × H) cm | 23 × 16,8 × 4 | 30,2 × 21,8 × 4,6 |
| Výška instalace | 1-3 m | 1-3 m |
| Projekční plocha | 15-40 m ² | 25-50 m ² |
| Nejvyšší jmenovitá teplota prostředí t _a | 40° C | 40° C |
| Třída fotobiologické bezpečnosti dle IEC/TR 62778 | RG1 bez omezení | RG1 bez omezení |
| Hmotnost | 1,0 kg | 2,09 kg |
| Třída izolace | I | I |



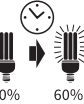










Tabulka 1

*) Krytí IP65 svítilny zajišťuje prachotěsnost, ochranu proti dešti a sněhovým srážkám.

Pro bezpečné používání svítilny je nezbytné zajistit stejnou úroveň ochrany připojení svítilny ke zdroji el. proudu.

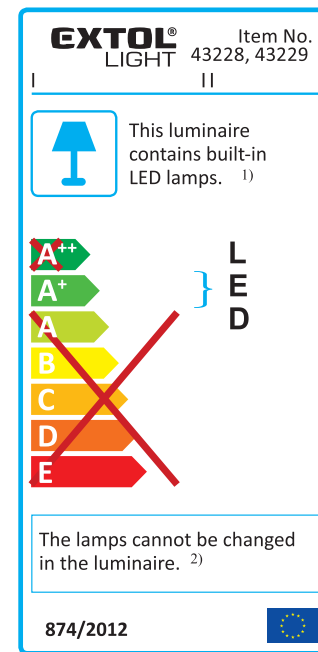
INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE POŽADAVKŮ NA ECODESIGN LED SVÍTILEN DLE NAŘÍZENÍ EVROPSKÉ KOMISE (EU) 1194/2012

| Parametry svítilem | 43228 | 43229 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|  Třída energetické účinnosti světelného zdroje | A+ 30,01 kWh/1000h | A+ 50,02 kWh/1000h |
|  Patice žárovky | × | × |
|  Příkon; napájecí napětí a frekvence | 30,0 W 180-240 V ~50/60 Hz | 50,0 W 180-240 V ~50/60 Hz |
|  Ekvivalentní příkon standardní wolframové žárovky | ~260 W | ~360 W |
|  Jmenovitý světelný tok | 3200 lm | 4500 lm |
|  Svítivost | 520 cd | 720 cd |
|  Jmenovitá životnost světelného zdroje | > 30 000 hod. | > 30 000 hod. |
|  Účinek světelného zdroje PF | > 0,97 | > 0,98 |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|  | Činitel stárnutí světelného zdroje při 6000 h | ≥ 0,80 | ≥ 0,80 |
|  | Startovací doba | 0,1 s | 0,1 s |
|  | Zahřívací doba do 60% plného světelného toku | 0,1 s | 0,1 s |
|  | Podání barev Ra | ≥ 80 | ≥ 80 |
|  | Teplota chromatičnosti (barevná teplota) | 6300 K | 6300 K |
|  | Zachování barev | x= 0.3158 y= 0.3446 SDCM 4,0 | x= 0.3168 y= 0.3453 SDCM 4,3 |
|  | Vlnová délka | 500-600 nm | 500-600 nm |
|  | Úhel emise světla šířeného do prostoru | 120° | 120° |
|  | Zvýrazňovací zdroj světla | × | × |
|  | Stmívatelný světelný zdroj | × | × |
|  | Počet spínacích cyklů do poruchy | ≥ 15000 × | ≥ 15000 × |
|  | Pro venkovní použití | ✓ IP 65 | ✓ IP 65 |
|  | Rozměr světelného zdroje | 230 × 168 × 40 mm | 302 × 218 × 46 mm |
| Hg | Obsah rtuti ve světelném zdroji | 0,0 mg | 0,0 mg |

Tabulka 2

ENERGETICKÝ ŠTÍTEK SVÍTELNÝCH ZDROJŮ



Obr.1

- 1) Toto svítidlo obsahuje zabudované světelné zdroje LED.
- 2) Světelný zdroj v tomto svítidle nelze vyměnit.

III. Zapojení a instalace svítilny

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenes odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním zařízení, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím svítilny se seznamte se všemi jejími ovládacími prvky a součástmi. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část svítilny není poškozena. Svítilnu s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte její opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

⚠ VÝSTRAHA

- Svítilna je určena k trvalému připojení ke zdroji el. proudu- např. z rozvodné krabičky. Z bezpečnostních důvodů smí dle aktuálních norem EN 50110-1, IEC 60050-195 a EN 50110-2 a EN 61140 zapojení provádět jen osoba s odpovídající odbornou elektrikářskou kvalifikací (tzv. „osoba znalá“). Pokud takovou kvalifikaci nemáte, světe zapojení odborníkovi. Výrobce neodpovídá za škody, či vzniklá zranění v důsledku neodborného připojení svítilny ke zdroji el. proudu či za škody vzniklé nechráněným připojením svítilny ke zdroji el. proudu vůči vniknutí vody, protože úroveň ochrany IP svítilek se nevztahuje na připojení svítilny ke zdroji el. proudu!

ZAPOJENÍ

⚠ VÝSTRAHA

- Svítilnu je možné připojit k napětí v rozsahu uvedeném v kapitole s technickými údaji. Před připojením svítilny zkontrolujte, zda je v síti výše uvedené napětí.
- Svítilna musí být připojena k síti vybavené RCD proudovým chráničem s vypínacím proudem 30 mA.
- Před připojováním svítilny se ujistěte, že všechna el. zařízení, kterých se to týká, nejsou pod napětím.
- Pro zapojení se musí použít třížilový el. kabel.
- Vodiče svítilny musí být zapojeny následovně:
 - Žluto-zelený drát musí být zapojen do svorky označené symbolem „země“.
 - Modrý drát do svorky označené symbolem N (nula).
 - Hnědý/ černý nebo šedý drát do svorky označené symbolem L (fáze).
- Při připojování napájecího kabelu k vodičům svítilny musí být spojeny vodiče stejné barvy.

VII. Odpovědnost za vady

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení - pokud např. na obalu či promomateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek.

Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci vází podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
- 15) Na výměně zboží či jeho část v záruční lhůtě neplyne nová 2 letá záruka od data výměny, ale 2 letá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**.

EU Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že následně označená zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedená provedení, odpovídají příslušným požadavkům Evropské unie.

Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Extol® Light; 43228; 43229

LED reflektory 30 W; 50 W

byly navrženy a vyrobeny ve shodě s následujícími normami:

EN 60598-1:2015+AC:2015; EN 60598-2-5:2015; EN 62493:2015; EN 55015:2013+A1; EN 61547:2009+AC1+AC2; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

a harmonizačními předpisy:

2014/35 EU

2014/30 EU

2011/65 EU

2009/125 EC (Nařízení Komise EU č. 1194/2012 pro ekodesign)

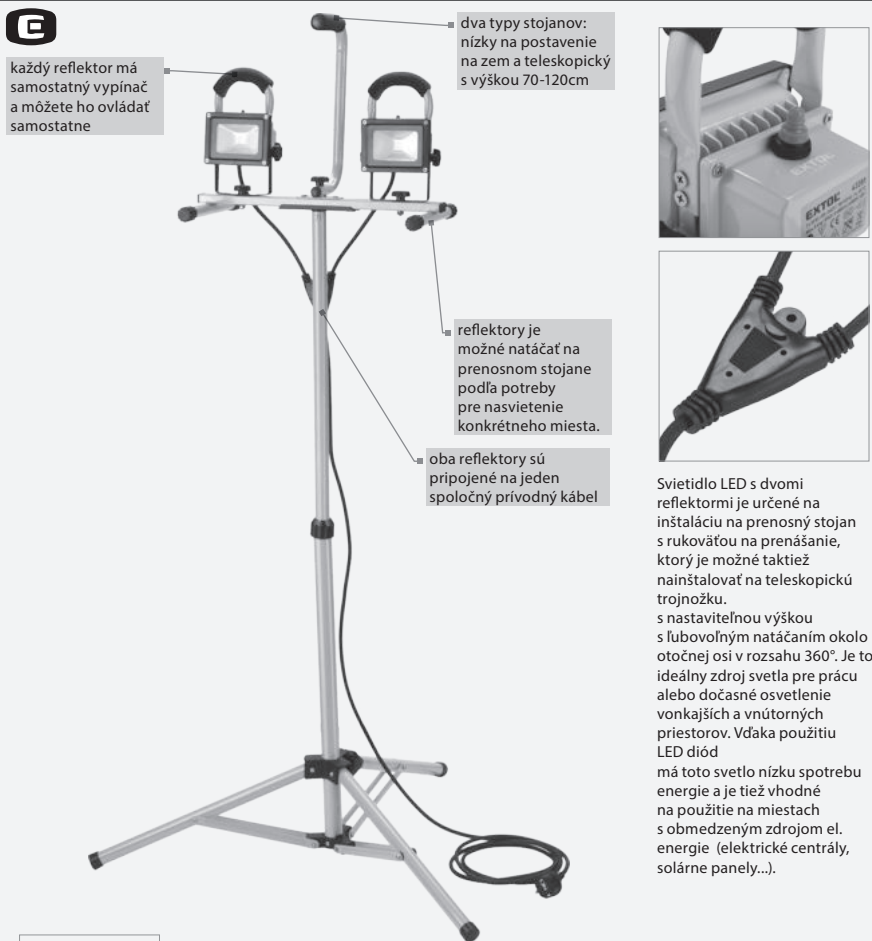
Ve Zlíně: 31.5.2017

Martin Šenkýř

člen představenstva a.s. společnosti výrobce

LED REFLEKTORY SO STOJANOM EXTOL® LIGHT Z NAŠEJ PONUKY

REFLEKTOR LED, 2x800lm, SO STOJANOM 125cm



každý reflektor má samostatný vypínač a môžete ho ovládať samostatne

dva typy stojanov: nízky na postavenie na zem a teleskopický s výškou 70-120cm

reflektory je možné natáčať na prenosnom stojane podľa potreby pre nasvietenie konkrétneho miesta.

oba reflektory sú pripojené na jeden spoločný privodný kábel



Svietidlo LED s dvomi reflektormi je určené na inštaláciu na prenosný stojan s rukoväťou na prenášanie, ktorý je možné taktiež nainštalovať na teleskopickú trojnožku. s nastaviteľnou výškou s ľubovoľným natáčaním okolo otočnej osi v rozsahu 360°. Je to ideálny zdroj svetla pre prácu alebo dočasné osvetlenie vonkajších a vnútorných priestorov. Vďaka použitiu LED diód má toto svetlo nízku spotrebu energie a je tiež vhodné na použitie na miestach s obmedzeným zdrojom el. energie (elektrické centrály, solárne panely...).

ENERGETICKÁ TRIEDA A+

| obj. č. | popis | |
|---------|------------------------|--------------|
| 43281 | napätie/frekvencia | 230V/50Hz |
| | príkion | 10/20W |
| | svetelný tok | 800lm/1600lm |
| | teplota chromatickosti | 6300K |
| | uhol vyžarovania | 120° |
| | životnosť diódy | > 30.000hod |
| | krytie | IP65 |
| | hmotnosť | 3,4kg |



REFLEKTOR LED, NABÍJACÍ, S PODSTAVCOM

po pripojení do el. siete, môžete reflektor používať aj s vybitou batériou

Rýchla nabíjačka na 230V nabije reflektor za 2hodiny

krytie IP65 zaisťuje odolnosť voči dážďu a prachu

funkcia „Constant current“ vždy zaisťuje svetlo na plný výkon

praktický stojan, Vám umožní nastaviť si svetlo do potrebnej polohy

powered by **Li-ion** technology

CONSTANT 100% 2h AKU

ENERGETICKÁ TRIEDA A+

| obj. č. | popis | |
|---------|--------------------------|-----------------|
| 43122 | príkion | 10W |
| | svetelný tok | 800lm |
| | teplota chromatickosti | 6300K |
| | uhol vyžarovania | 120° |
| | životnosť diódy | > 30.000hod |
| | batéria | 8.4V Li-ion |
| | doba svitu na plný výkon | 2h (10W) |
| | doba nabíjania na 230V | 2h |
| | nabíjačka | 230V/AC, 12V/DC |
| | krytie | IP65 |
| | hmotnosť | 0,8kg |

12V LED

REFLEKTOR LED, NABÍJACÍ S PODSTAVCOM, 1400lm

praktický stojan, Vám umožní nastaviť si svetlo do potrebnej polohy

krytie IP65 zaisťuje odolnosť voči dážďu a prachu

po pripojení do el. siete, môžete reflektor používať aj s vybitou batériou

pomocou prepínača 10/20W si môžete zvoliť intenzitu svetla a tiež jeho výdrž

funkcia „Constant current“ vždy zaisťuje svetlo na plný výkon

rýchla nabíjačka na 230V nabije reflektor za 3 hodiny

powered by **Li-ion** technology

CONSTANT 100% 6h AKU

CONSTANT 100% 4h AKU

ENERGETICKÁ TRIEDA A+

| obj. č. | popis | |
|---------|--------------------------|-----------------------|
| 43125 | príkion | 10W/20W |
| | svetelný tok | 700lm/1400lm |
| | teplota chromatickosti | 6300K |
| | uhol vyžarovania | 120° |
| | životnosť diódy | > 30.000hod |
| | batéria | 11,1V Li-ion, 3600mAh |
| | doba svitu na plný výkon | 6h (10W) / 4h (20W) |
| | doba nabíjania na 230V | 3h |
| | doba nabíjania na 12V | 5-6h |
| | nabíjačka | 230V/AC, 12V/DC |
| | krytie | IP65 |
| | hmotnosť | 1,1kg |

12V LED

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 23. 6. 2017

I. Charakteristika – účel použitia

- LED reflektory Extol® Light 43228 a 43229 sú intenzívnym zdrojom svetla pri nízkej spotrebe energie, ktoré vďaka typu LED diód a ich usporiadaniu osvetľujú široký priestor (jedná sa o širokohlé reflektory). Reflektory vydávajú denné biele svetlo s farebnou teplotou 6300 K.

Reflektor Extol® Light 43228 s príkonom 30 W má svetelný tok 3200 lm.

Reflektor Extol® Light 43229 s príkonom 50 W má svetelný tok 4500 lm.

- Reflektory vďaka odolnosti proti vode, tesnosti na prach, širokohlému osvetleniu plochy, možnosti nastavenia sklonu, bez nároku na údržbu, mechanickej odolnosti a dlhej životnosti (viac ako 30 000 hod.) vhodné na dlhodobé osvetlenie budov, vonkajších a pracovných priestorov alebo reklamných plôch. Telo osvetlenia a kryt svetelného zdroja je vyrobený z mechanickej odolného plastu, vďaka ktorému majú reflektory vzhľadom k svojej veľkosti nízku hmotnosť. Zadná časť tela je vybavená ľahkou chladiacou hliníkovou doskou.

Svietidlá produkujú veľmi málo tepla a nedochádza tak k výraznejšiemu ohrevu svietidla.

- Pri použití reflektorov je nutné ich pripojenie k zdroju elektrickej energie osobou s príslušnou elektrikárskou kvalifikáciou. U reflektorov sa predpokladá trvalá inštalácia na miesto určenia. Reflektory nevyžadujú žiadnu údržbu, ako napr. výmenu LED svetelných zdrojov.











II. Technické údaje















| Objednávacie číslo | 43228 | 43229 |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Príkon | 30 W | 50 W |
| Svetelný tok | 3200 lm | 4500 lm |
| Zdroj svetla | LED nevymeniteľné | LED nevymeniteľné |
| Napájacie napätie/frekvencia/prúd | 180–240 V~ 50/60 Hz; max. 0.14A | 180–240 V~50/60 Hz; max. 0.24 A |
| Krytie (IP) *) | IP 65 | IP 65 |
| Rozmery (Š × V × H) cm | 23 × 16,8 × 4 | 30,2 × 21,8 × 4,6 |
| Výška inštalácie | 1-3 m | 1-3 m |
| Projekčná plocha | 15-40 m ² | 25-50 m ² |
| Najvyššia menovitá teplota prostredia t _a | 40° C | 40°C |
| Trieda fotobiologickej bezpečnosti podľa IEC/TR 62778 | RG1 bez omedzenia | RG1 bez omedzenia |
| Hmotnosť | 1,0 kg | 2,09 kg |
| Trieda izolácie | | |

Tabuľka 1

*) Krytie IP65 svietidla zabezpečuje tesnosť proti prachu, ochranu proti dažďu a snehovým zrážkam. Pre bezpečné používanie svietidla je nevyhnutné zaistiť rovnakú úroveň ochrany pripojenia svietidla k zdroju el. prúdu.

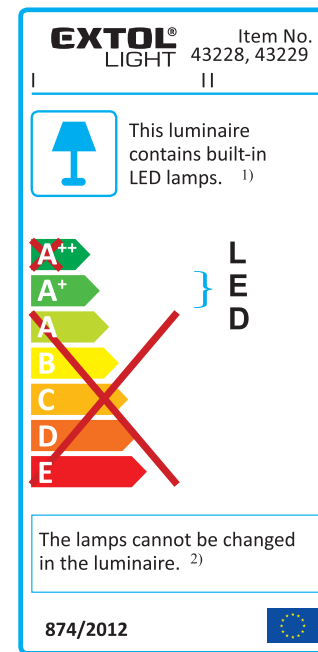
INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POŽIADAVIEK NA ECODESIGN LED SVIETIDIEL PODĽA NARIADENÍ EURÓPSKEJ KOMISIE (EÚ) 1194/2012

| Parametre svietidiel | 43228 | 43229 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|  Trieda energetickej účinnosti svetelného zdroja | A+ 30,01 kWh/1000h | A+ 50,02 kWh/1000h |
|  Päťica žiarovky | × | × |
|  Príkon; napájacie napätie a frekvencia | 30,0 W 180-240 V ~50/60 Hz | 50,0 W 180-240 V ~50/60 Hz |
|  Ekvivalentný príkon štandardnej wolfrámovej žiarovky | ~260 W | ~360 W |
|  Menovitý svetelný tok | 3200 lm | 4500 lm |
|  Svietivosť | 520 cd | 720 cd |
|  Menovitá životnosť svetelného zdroja | > 30 000 hod. | > 30 000 hod. |
|  Účinník svetelného zdroja PF | > 0,97 | > 0,98 |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|  | Činiteľ starnutia svetelného zdroja pri 6000 h | ≥ 0,80 | ≥ 0,80 |
|  | Štartovací čas | 0,1 s | 0,1 s |
|  | Zahrievací čas do 60 % plného svetelného toku | 0,1 s | 0,1 s |
|  | Podanie farieb Ra | ≥ 80 | ≥ 80 |
|  | Teplota chromatickosti (farebná teplota) | 6300 K | 6300 K |
|  | Zachovanie farieb | x= 0.3158 y= 0.3446 SDCM 4,0 | x= 0.3168 y= 0.3453 SDCM 4,3 |
|  | Vlnová dĺžka | 500-600 nm | 500-600 nm |
|  | Uhol emisie svetla šíreného do priestoru | 120° | 120° |
|  | Zvýrazňovací zdroj svetla | × | × |
|  | Svetelný zdroj s meniteľnou intenzitou svetla | × | × |
|  | Počet spínacích cyklov do poruchy | ≥ 15000 × | ≥ 15000 × |
|  | Na vonkajšie použitie | ✓ IP 65 | ✓ IP 65 |
|  | Rozmer svetelného zdroja | 230 × 168 × 40 mm | 302 × 218 × 46 mm |
|  | Hg Obsah ortuti v svetelnom zdroji | 0,0 mg | 0,0 mg |

Tabuľka 2

ENERGETICKÝ ŠTÍTKOV SVIETIDIEL



Obr.1

- 1) Toto svietidlo obsahuje zabudované svetelné zdroje LED.
- 2) Svetelný zdroj v tomto svietidle nie je možné vymeniť.

III. Zapojenie a inštalácia svietidla

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Pokiaľ výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním zariadenia, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím svietidla sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčastami. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť svietidla nie je poškodená. Svietidlo s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.

⚠ VÝSTRAHA

- Svietidlo je určené na trvalé pripojenie k zdroju el. prúdu- napr. do rozvodovej škatule. Z bezpečnostných dôvodov môže podľa aktuálnych noriem EN 50110-1, IEC 60050-195 a EN 50110-2 a EN 61140 prevádzať zapojenie iba osoba so zodpovedajúcou odbornou elektrikárskou kvalifikáciou (tzv. „osoba znalá“). Pokiaľ nemáte potrebnú kvalifikáciu, zverte zapojenie odborníkovi. Výrobca nezodpovedá za škody, či vzniknuté zranenia z dôvodu neodborného pripojenia svietidla k zdroju el. prúdu či za škody vzniknuté nechráneným pripojením svietidla k zdroju el. prúdu voči vniknutiu vody, pretože úroveň ochrany IP svietidiel sa nevzťahuje na pripojenie svietidla ku zdroju el. prúdu!

ZAPOJENIE

⚠ VÝSTRAHA

- Svietidlo je možné pripojiť k napätiu v rozsahu uvedenom v kapitole s technickými údajmi. Pred pripojením svietidla skontrolujte, či je v sieti vyššie uvedené napätie.
- Svietidlo musí byť pripojené k sieti vybavenej RCD prúdovým chráničom s vypínacím prúdom 30 mA.
- Pred pripojením svietidla skontrolujte, či všetky el. zariadenia, ktorých sa to týka, nie sú pod napätím.
- Na zapojenie musí byť použitý troj-drôtový el. kábel.
- Vodiče svietidla musia byť zapojené nasledujúcim spôsobom:
 - Žlto-zelený drôt musí byť zapojený do svorky označenej symbolom „zeme“.
 - Modrý drôt do svorky označenej symbolom N (nula).
 - Hnedý/čierny alebo šedý drôt do svorky označenej symbolom L (fáza).
- Pri pripájaní napájacieho kábla v vodičom svietidla musia byť spojené vodiče rovnakej farby.

VII. Záručná doba a podmienky

ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.

- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
 - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
 - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu vecí viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že následne označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenia, zodpovedajú príslušným požiadavkám Európskej únie.

Pri nami neodsúhlasených zmenách na zariadení stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Extol® Light; 43228; 43229
LED reflektory 30 W; 50 W

boli navrhnuté a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 60598-1:2015+AC:2015; EN 60598-2-5:2015; EN 62493:2015; EN 55015:2013+A1; EN 61547:2009+AC1+AC2; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

a harmonizačnými predpismi:

2014/35 EÚ

2014/30 EÚ

2011/65 EÚ

2009/125 EC (Nariadenie Komisie EÚ č. 1194/2012 pre ekodizajn)

V Zlíne: 31. 5. 2017

Martin Šenkýř

člen predstavenstva a. s. spoločnosti výrobcu

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

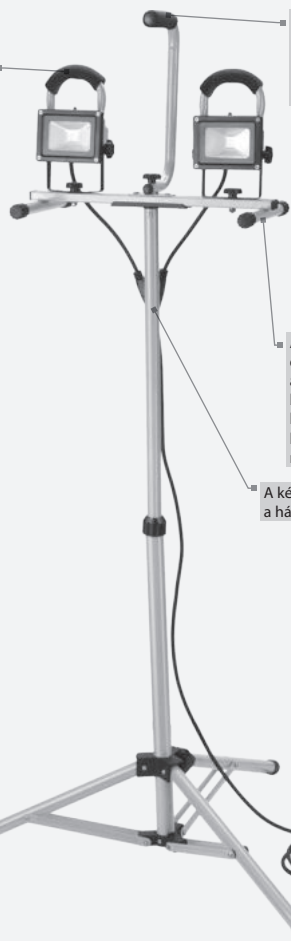
Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91** **Tel.: +421 2 212 920 70** **E-mail: servis@madalbal.sk**

EXTOL® LIGHT LED REFLEKTOROK ÉS ÁLLVÁNYOK

LED REFLEKTOR, 2x800 lm, 125 cm-ES ÁLLVÁNNYAL



A reflektorokat saját kapcsolóval külön-külön lehet üzemeltetni.



Két állványtípus: padlóra helyezhető alacsony és 70-120 cm között beállítható teleszkópos.



A reflektorok dőlésszöge az állványban beállítható, ami lehetővé teszi pl. konkrét helyek megvilágítását.



A két reflektornak közös a hálózati vezetéke.

A két LED reflektoros munkalámpa saját, hordozható állványra van felszerelve, ezt a padlóra helyezhető állványt teleszkópos, háromlábú állványra is fel lehet szerelni. A teleszkópos állvány magassága beállítható, illetve a saját tengelye körül 360°-ban elforgatható. Ideálisan használható munkahelyek megvilágításához, vagy kültéri területek, illetve helyiségek ideiglenes világításához. A LED diódáknak köszönhetően a reflektor elektromos energiafogyasztása alacsony, korlátozott áramellátású helyeken is használható, pl. napelemtől vagy áramfejlesztőtől való üzemeltetés esetén.

ENERGIAHATÉKONYSÁGI OSZTÁLY A+

A közös hálózati vezetéken keresztül táplált dupla LED

| Megr. szám: | Leírás |
|-------------|-----------------------------------|
| 43281 | Feszültség/frekvencia 230 V/50 Hz |
| | Teljesítményfelvétel 10/20 W |
| | Fényáram 800 lm/1600 lm |
| | Színhőmérséklet 6300 K |
| | Sugárzási szög 120° |
| | LED élettartam > 30.000 óra |
| | Védettség IP65 |
| | Tömeg 3,4 kg |



TÖLTHETŐ LED REFLEKTOR, ÁLLVÁNNYAL



230 V-os gyorsöltő, 2 óra alatt feltölti az akkumulátort.

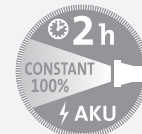
Praktikus állvány a reflektor optimális beállításához.



Hálózathoz csatlakoztatva, a reflektort lemerült akkumulátor esetén is lehet használni.

Az IP65 védettség eső és por ellen nyújt védelmet a reflektornak.

A „Constant current” funkció folyamatosan teljes teljesítményt biztosít.



ENERGIAHATÉKONYSÁGI OSZTÁLY A+

| Megr. szám: | Leírás |
|-------------|----------------------------------------------------|
| 43122 | Teljesítmény 10 W |
| | Fényáram 800 lm |
| | Színhőmérséklet 6300 K |
| | Sugárzási szög 120° |
| | LED élettartam > 30.000 óra |
| | Akkumulátor 8,4 V Li-ion |
| | Világítási idő teljes teljesítménnyel 2 óra (10 W) |
| | Töltési idő (230 V-ról) 2 óra |
| | Akkumulátortöltő 230 V/AC, 12 V/DC |
| | Védettség IP65 |
| | Tömeg 0,8 kg |

12V



TÖLTHETŐ LED REFLEKTOR, ÁLLVÁNNYAL, 1400 lm



Az IP65 védettség eső és por ellen nyújt védelmet a reflektornak.

Hálózathoz csatlakoztatva, a reflektort lemerült akkumulátor esetén is lehet használni.

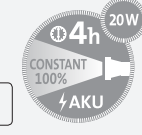
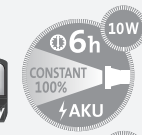


Praktikus állvány a reflektor optimális beállításához.

A 10/20 W kapcsoló segítségével be lehet állítani a világítás intenzitását és az üzemeltetési időt.

A „Constant current” funkció folyamatosan teljes teljesítményt biztosít.

230 V-os gyorsöltő, 2 óra alatt feltölti az akkumulátort.



ENERGIAHATÉKONYSÁGI OSZTÁLY A+

| Megr. szám: | Leírás |
|-------------|---------------------------------------------------------------|
| 43125 | Teljesítmény 10 W/20 W |
| | Fényáram 700 lm/1400 lm |
| | Színhőmérséklet 6300 K |
| | Sugárzási szög 120° |
| | LED élettartam > 30.000 óra |
| | Akkumulátor 11,1 V Li-ion, 3600 mAh |
| | Világítási idő teljes teljesítménnyel 6 óra (10W)/4 óra (20W) |
| | Töltési idő (230 V-ról) 3 óra |
| | Töltési idő (12 V-ról) 5-6 óra |
| | Akkumulátortöltő 230 V/AC, 12 V/DC |
| | Védettség IP65 |
| | Tömeg 1,1 kg |

12V



Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 23. 6. 2017

I. A készülék jellemzői és rendeltetése

- Az Extol® Light 43228 és 43229 LED reflektorok kis fogyasztás mellett intenzív fényt bocsátanak ki. A reflektorok az alkalmazott LED diódának köszönhetően nagy területet világítanak meg (széles sugárzási szögű reflektorok). A reflektorok a nappali világításhoz hasonló, 6300 K színhőmérsékletű fényt bocsátanak ki.

A 30 W-os Extol® Light 43228 reflektor fényárama 3200 lm.

A 50 W-os Extol® Light 43229 reflektor fényárama 4500 lm.

- A LED reflektorok a kis energiafogyasztásuknak, a por elleni védelmüknek, a széles sugárzási szögnek, a mechanikus ellenálló képességüknek, a hosszú élettartamuknak (30 000 óra felett) és a karbantartást nem igénylő üzemeltetésüknek köszönhetően kiváló eszközök az épületek, kültéri területek, munkaterületek, reklámok stb. megvilágítására. A reflektorok háza és buraja mechanikus hatásoknak ellenálló műanyagból készül, így a reflektorok tömege a méretükhöz képest is kicsi. A készülék hűtéséről gondoskodó hátlap könnyű alumínium lemez. A reflektorok csak kis mennyiségű hőt termelnek, így a lámpaburkolat csak kis mértékben melegszik fel.

- A reflektorokat csak villanyszerelő szakember kötheti be az elektromos hálózatra. A reflektorokat fixen kell a használat helyén felszerelni.

A reflektorok nem igényelnek karbantartást (pl. nem kell cserélni a LED fényforrást).



II. Műszaki adatok















| Rendelési szám | 43228 | 43229 |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Teljesítményfelvétel | 30 W | 50 W |
| Fényáram | 3200 lm | 4500 lm |
| Fényforrás | nem cserélhető LED dióda | nem cserélhető LED dióda |
| Tápfeszültség; frekvencia; áram | 180-240 V ~50/60 Hz; max. 0,14 A | 180-240 V ~50/60 Hz; max. 0,24 A |
| Védettség (IP) *) | IP 65 | IP 65 |
| Méret (sz × ma × mé) cm | 23 × 16,8 × 4 | 30,2 × 21,8 × 4,6 |
| Szerelési magasság | 1-3 m | 1-3 m |
| Megvilágított felület | 15-40 m ² | 25-50 m ² |
| Legmagasabb megengedett környezeti hőmérséklet t _a | 40° C | 40° C |
| Fotobiológiai biztonság az IEC/TR 62778 szerint | RG1 korlátozások nélkül | RG1 korlátozások nélkül |
| Tömeg | 1,0 kg | 2,09 kg |
| Szigetelési osztály | I | I |

1. táblázat

*) Az IP65 védettség jelentése: teljes mértékben védett por ellen; kisnyomású vízszög ellen védett minden irányból. A reflektorok biztonságos használata érdekében az elektromos bekötés közvetlen környékén a fentivel azonos védettséget kell biztosítani.

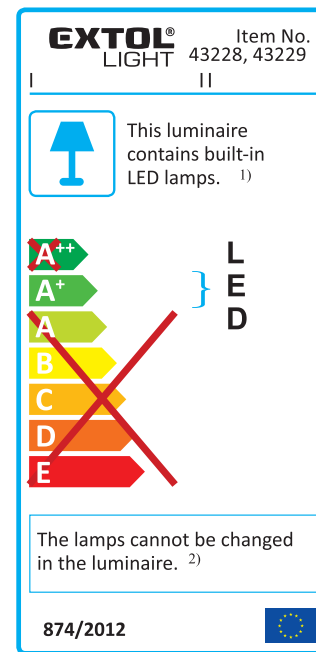
LED LÁMPÁKRA VONATKOZÓ KÖRNYEZETBARÁT TERVEZÉSI KÖVETELMÉNYEK A BIZOTTSÁG 1194/2012/EU RENDELETE ALAPJÁN

| A lámpák paramétere | 43228 | 43229 |
|---------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Fényforrás energiahatékonysági besorolása | A+ 30,01 kWh/1000 h | A+ 50,02 kWh/1000 h |
| Lámpafoglat | × | × |
| Teljesítményfelvétel, tápfeszültség és frekvencia | 30,0 W 180-240 V ~50/60 Hz | 50,0 W 180-240 V ~50/60 Hz |
| Ekvivalens standard volfrám izzó | ~260 W | ~360 W |
| Névleges fényáram | 3200 lm | 4500 lm |
| Fényerő | 520 cd | 720 cd |
| Névleges lámpaélettartam | > 30 000 óra | > 30 000 óra |

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|  Lámpa teljesítménytényező PF | > 0,97 | > 0,98 |
|  Lámpa öregedési tényező (6000 óra alatt) | ≥ 0,80 | ≥ 0,80 |
|  Bekapcsolási idő | 0,1 másodperc | 0,1 másodperc |
|  Bemelegedési idő 60%-os fényáramig | 0,1 másodperc | 0,1 másodperc |
|  Színvisszaadás Ra | ≥ 80 | ≥ 80 |
|  Színhőmérséklet (korreált színhőmérséklet) | 6300 K | 6300 K |
|  Színvisszaadás | x= 0,3158 y= 0,3446 SDCM 4,0 | x= 0,3168 y= 0,3453 SDCM 4,3 |
|  Hullámhossz | 500-600 nm | 500-600 nm |
|  Fénysugár térszöge | 120° | 120° |
|  Kiemelő fényforrás | × | × |
|  Szabályozható lámpa | × | × |
|  Kapcsolási ciklusok száma a meghibásodásig | ≥ 15000 × | ≥ 15000 × |
|  Kültéri használatra | ✓ IP 65 | ✓ IP 65 |
|  Lámpa mérete | 230 × 168 × 40 mm | 302 × 218 × 46 mm |
| Hg Fényforrás higanytartalma | 0,0 mg | 0,0 mg |

2. táblázat

LÁMPA ENERGETIKAI CÍMKE



1. ábra

- 1) A lámpába LED fényforrás van beépítve.
- 2) A lámpa fényforrása nem cserélhető ki.

III. A lámpa bekötése és telepítése

FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A lámpa első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával. A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze a lámpa és tartozékainak a sérülésmentességét. Amennyiben sérülést észlel, akkor a lámpát ne kapcsolja be. A lámpát Extol® márkaszervízben javíttassa meg.

FIGYELMEZTETÉS!

- A lámpát (pl. elektromos elosztó dobozon keresztül) közvetlenül kell a hálózathoz és a kapcsolóhoz csatlakoztatni. Az EN 50110-1, IEC 60050-195, EN 50110-2 és az EN 61140 szabványok szerint, a terméket csak villanyszerelő szakember kötheti be az elektromos hálózatba. Ha nem rendelkezik ilyen végzettséggel, akkor a bekötést bízva villanyszerelő szakemberre. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen elektromos bekötésből származó károkért és sérülésekért, valamint a bekötésbe folyt víz okozta károkért. Az IP védettség kizárólag csak a lámpára és nem a bekötésére vonatkozik!

BEKÖTÉS

FIGYELMEZTETÉS!

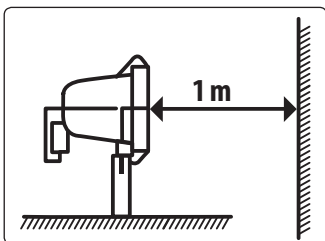
- A lámpát a műszaki adatoknál megadott feszültségű elektromos hálózatokra lehet bekötni. Ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a lámpa megadott tápfeszültségének.
- A lámpát csak olyan hálózati ághoz csatlakoztassa, amelynek a védelméről 30 mA-es hibáram-érzékenységű áram-védőkapcsoló (RCD) gondoskodik.
- A lámpa bekötése előtt az adott elektromos hálózati ágat feszültségmentesítse a kismegszakító lekapcsolásával.
- A bekötéshez háromeres vezetéket használjon.
- A vezető ereket a következő módon kösse be:
 - sárga-zöld vezeték: ezt a vezetéket a földelés jellel megjelölt kapocsra kell bekötni;
 - kék vezeték: a N (nulla) jelű kapocsra kell bekötni;
 - barna / fekete vagy szürke vezeték: a L (fázis) jelű kapocsra kell bekötni.
- A lámpát feszültséggel ellátó vezetékkel az elosztó dobozban azonos színű vezetékkel kell összekötni (a sorkapocsban).

FIGYELMEZTETÉS!

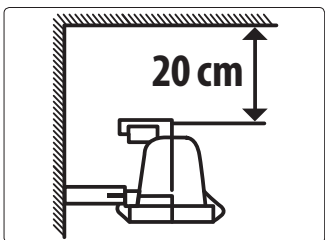
- Az elektromos elosztó doboz (vagy bármilyen más vezeték csatlakozás) legyen védve a víztől (vízzáró dobozt használjon). A lámpa IP védettsége nem vonatkozik a bekötésre! A bekötés esetében biztosítani kell a lámpával azonos védettséget!
- A lámpát ne szerelje fel gyúlékony felületre, illetve ne telepítse robbanás- vagy tűzveszélyes környezetbe.
- A lámpát csak akkor használja, ha az előző védőüveg sérülésmentes. Ez védi meg a LED diódát a mechanikus sérülésektől, a nedvességtől és a portól. Ha a lámpa megsérül, akkor azt azonnal kapcsolja le, válassza le az elektromos hálózatról. A lámpát cserélje ki.

A LÁMPA RÖGZÍTÉSE

- A lámpát a talajtól mérve 1-3 m magasságban rögzítse. A lámpa és a megvilágított felület között legyen legalább 1 m szabad távolság (lásd a 2. ábrát). Ha a lámpát sarokba szereli fel, akkor a lámpa legyen legalább 20 cm-re a mennyezettől (3. ábra).



2. ábra



3. ábra

FIGYELMEZTETÉS!

- A lámpa vezetékét óvja melegtől és mechanikus sérülésektől. Ha a lámpa meghibásodott, akkor azt szerelje ki a (feszültségmentesített) hálózatról. A lámpát márkaszervizben javítsa meg.

- A lámpában a fényforrás nem cserélhető. Ha a fényforrást nem éri mechanikus sérülés, akkor az élettartama akár a 30 000 órát is elérheti. A lámpa karbantartást nem igényel.
- Biztonsági okokból a lámpát használat közben nem szabad letakarni, a lámpa körül hagyjon szabad helyet a levegő szabad áramlásához. A lámpát ne üzemeltesse szűk helyen, illetve ott, ahol nem biztosított a lámpa körül a levegő szabad áramlása.

IV. Tisztítás, karbantartás, szerviz

- A lámpa tisztítása előtt a lámpát kapcsolja le a hálózatról és várja meg a lámpa teljes kihűlését. A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószerket, valamint szerves oldószereket és agresszív anyagokat tartalmazó készítményeket, mert ezek marandó sérülést okozhatnak a lámpa felületén.**
- A lámpát csak feszültségmentesített állapotban szabad szerelni vagy karbantartani.**
- Ha lámpa hálózati vezetéke megsérült, akkor a lámpát kapcsolja le és a vezetéket villanyszerelő szakemberrel cseréltesse ki. A lámpát csak az adott elektromos hálózati ág feszültségmentesítése után szabad az elektromos hálózatról leválasztani.**
- Amennyiben a lámpa burája megsérült, akkor a lámpát javítsa meg, vagy vásároljon új lámpát. Biztonsági okokból a lámpát sérült vagy hiányzó burával használni tilos.**
- Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez, amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg. A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).
- Amennyiben az eladó és a vevő kapcsolatában jelentkező vitát a felek nem tudják egymás között békés úton elrendezni, akkor a vevőnek joga van arra, hogy a Fogyasztóvédelmi Felügyelőséghez forduljon. Ez a szervezet foglalkozik a fogyasztóvédelmi ügyekkel. További információkat a Fogyasztóvédelmi Felügyelőség honlapján talál.

V. Címkék és piktogramok



| | |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak. |
| | A lámpa és a megvilágított felület között legalább 1 méteres távolságot kell betartani. |
| | A lámpát bura nélkül, vagy sérült burával használni tilos. |
| | Szerelési magasság. |
| | Ha a lámpa burája megsérült, akkor a lámpát javítsa meg, vagy vásároljon új lámpát. |
| $t_a \dots ^\circ C$ | Legmagasabb megengedett környezeti hőmérséklet. |
| | A lámpát könnyen gyulladó anyagok mellé, vagy azokra felszerelni tilos. A lámpát robbanás- és tűzveszélyes környezetben ne használja. |
| | Nem szabályozható fényerejű lámpa. |
| | A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót. |
| | A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. |

3. táblázat

VI. Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG:

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

HASZNÁLHATATLANNÁ VÁLT TERMÉK

- A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



VII. Kárfelelősség

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeink rendelkezésére.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti,
hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék,
illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Közösség idevonatkozó előírásainak.
Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Extol® Light; 43228; 43229
LED reflektor 30 W; 50 W

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 60598-1:2015+AC:2015; EN 60598-2-5:2015; EN 62493:2015; EN 55015:2013+A1; EN 61547:2009+AC1+AC2;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EU
2009/125/EK (a Bizottság 1194/2012/EU számú rendelete)

Zlín: 2017.05.31.

Martin Šenkýř
Igazgatótanácsi tag

LED-SCHWEINWERFER MIT STÄNDER EXTOL® LIGHT AUS UNSEREM ANGEBOT

LED-SCHEINWERFER, 2x800lm, MIT STÄNDER 125cm



jeder Scheinwerfer hat einen separaten Ein-/Aus-Schalter und kann getrennt bedient werden

zwei Ständertypen: niedrig - zum Aufstellen auf dem Boden - und teleskopisch mit Höhe 70-120cm

die Scheinwerfer können auf dem tragbaren Ständer je nach Bedarf zum Beleuchten einer konkreten Stelle gedreht werden

beide Scheinwerfer sind an einem gemeinsamen Zuleitungskabel angeschlossen



Die LED-Lampe mit Doppelscheinwerfer ist zur Installation auf einem tragbaren Ständer mit einem Tragegriff bestimmt, den man ebenfalls auf einen teleskopischen Tripod installieren kann mit einstellbarer Höhe und stufenlosem Drehen um die vertikale Achse im Bereich von 360°. Dies ist die ideale Lichtquelle für die Arbeit oder temporäre Beleuchtung von Innen- und Außenbereichen. Dank dem Einsatz von LED-Technik hat diese Lampe einen niedrigen Stromverbrauch und eignet sich somit zur Anwendung in Bereichen mit eingeschränkter Stromzufuhr (Elektrozentralen, Solartechnik...).

ENERGIEKLASSE A+

| Best.-Nr. | Beschreibung | |
|-----------|---------------------|--------------|
| 43281 | Spannung/Frequenz | 230V/50Hz |
| | Leistungsaufnahme | 10/20W |
| | Lichtstrom | 800lm/1600lm |
| | Farbtemperatur | 6300K |
| | Strahlwinkel | 120° |
| | Lebensdauer der LED | > 30.000Std. |
| | Schutzart | IP65 |
| | Gewicht | 3,4kg |



LED-Scheinwerfer, aufladbar, mit Ständer



das Schnellladegerät mit 230V lädt die Lampe in nur 2 Stunden auf

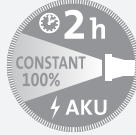
praktischer Ständer ermöglicht die Einstellung der Lampe in die gewünschte Position



nach dem Anschluss ans Stromnetz kann der Scheinwerfer auch mit leerer Batterie verwendet werden

die Schutzart IP65 stellt die Beständigkeit gegen Regen und Staub sicher

die Funktion „Constant current“ garantiert eine dauerhafte volle Leuchtleistung



ENERGIEKLASSE A+

| Best.-Nr. | Beschreibung | |
|--------------|---------------------|-----------------|
| 43122 | Leistungsaufnahme | 10W |
| | Lichtstrom | 800lm |
| | Farbtemperatur | 6300K |
| | Strahlwinkel | 120° |
| | Lebensdauer der LED | > 30.000Std. |
| | Batterie | 8.4V Li-Ionen |
| | Leuchtdauer | |
| | bei Volleistung | 2h (10W) |
| | Ladedauer mit 230V | 2h |
| | Ladegerät | 230V/AC, 12V/DC |
| | Schutzart | IP65 |
| | Gewicht | 0,8kg |



LED-Scheinwerfer, aufladbar, mit Ständer, 1400lm



die Schutzart IP65 stellt die Beständigkeit gegen Regen und Staub sicher

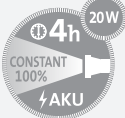
nach dem Anschluss ans Stromnetz kann der Scheinwerfer auch mit leerer Batterie verwendet werden



praktischer Ständer ermöglicht die Einstellung der Lampe in die gewünschte Position

mit Hilfe des Wahlschalters 10/20W können Sie die Lichtstärke und -dauer selbst bestimmen

die Funktion „Constant current“ garantiert eine dauerhafte volle Leuchtleistung



ENERGIEKLASSE A+

| Best.-Nr. | Beschreibung | |
|--------------|---------------------|-------------------------|
| 43125 | Leistungsaufnahme | 10W/20W |
| | Lichtstrom | 700lm/1400lm |
| | Farbtemperatur | 6300K |
| | Strahlwinkel | 120° |
| | Lebensdauer der LED | > 30.000Std. |
| | Batterie | 11,1V Li-Ionen. 3600mAh |
| | Leuchtdauer bei | |
| | Volleistung | 6h (10W)/4h (20W) |
| | Ladedauer mit 230V | 3h |
| | Ladedauer mit 12V | 5-6h |
| | Ladegerät | 230V/AC, 12V/DC |
| | Schutzart | IP65 |
| | Gewicht | 1,1kg |



Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 23. 6. 2017

I. Charakteristik - Verwendungszweck

- Die LED-Scheinwerfer Extol® Light 43228 und 43229 stellen eine intensive Lichtquelle bei niedrigem Stromverbrauch dar, die dank dem LED-Typ und ihrer Anordnung einen breiten Bereich beleuchten (es handelt sich um Breitwinkelscheinwerfer).

Die Scheinwerfer strahlen weißes Tageslicht mit einer Farbtemperatur von 6300 K aus.

Der Scheinwerfer Extol® Light 43228 mit einer Aufnahmeleistung von 30 W verfügt über einen Lichtstrom von 3200 lm. Der Scheinwerfer Extol® Light 43229 mit einer Aufnahmeleistung von 50 W verfügt über einen Lichtstrom von 4500 lm.

- Die Scheinwerfer eignen sich dank ihrer Wasser- und Staubdichtheit, breitem Flächenbeleuchtungswinkel, Möglichkeit einer Neigungseinstellung, Wartungsfreiheit, mechanischer Beständigkeit und langen Lebensdauer (mehr als 30 000 Stunden) für langfristige Beleuchtung von Gebäuden, Außen- und Arbeitsbereichen oder Werbeflächen. Das Lampengehäuse und die Abdeckung der Lichtquelle sind aus mechanisch beständigem Kunststoff hergestellt, wodurch die Scheinwerfer in Bezug auf ihre Größe ein sehr geringes Gewicht aufweisen. Der hintere Teil vom Gehäuse ist mit einer leichten kühlenden Aluminiumplatte versehen.

Die Scheinwerfer erzeugen nur sehr geringe Wärme und erhitzen sich nicht bedeutend.

- Um die Scheinwerfer anwenden zu können, müssen diese von einem qualifizierten Elektrikerfachmann angeschlossen werden. Bei den Scheinwerfern rechnet man mit einer Dauerinstallation am Bestimmungsort. Die Scheinwerfer erfordern keine Wartung, wie z. B. den Austausch der LED-Lichtquellen.











II. Technische Daten

| Bestellnummer | 43228 | 43229 |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| Leistung | 30 W | 50 W |
| Leuchtstrom | 3200 lm | 4500 lm |
| Lichtquelle | LED unaustauschbar | LED unaustauschbar |
| Versorgungsspannung/Frequenz/Strom | 180-240 V~50/60 Hz; max. 0,14A | 180-240 V~50/60 Hz; max. 0,24 A |
| Schutzart (IP) *) | IP 65 | IP 65 |
| Abmessungen (B × H × T) cm | 23 × 16,8 × 4 | 30,2 × 21,8 × 4,6 |
| Installationshöhe | 1-3 m | 1-3 m |
| Projektionsfläche | 15-40 m ² | 25-50 m ² |
| Max. Nenntemperatur der Umgebung t _a | 40° C | 40° C |
| Klasse der fotobiologischen Sicherheit nach IEC/TR 62778 | RG1 ohne Einschränkung | RG1 ohne Einschränkung |
| Gewicht | 1,0 kg | 2,09 kg |
| Isolierklasse | I | I |

Tabelle 1

*) Die Schutzart IP65 der Lampe stellt Staubdichtheit, Schutz gegen Regen und Schneeniederschlag dar. Zur sicheren Anwendung der Lampe muss die gleiche Schutzart bei dem Anschluss an das Stromnetz gewährleistet sein.

INFORMATIONEN BETREFFS DER ANFORDERUNGEN AN DAS ECODESIGN VON LED-LAMPEN NACH DER VERORDNUNG DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION (EG) 1194/2012.

| Lampenparameter | 43228 | 43229 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|  Energieeffizienzklasse der Leuchtquelle | A+ 30,01 kWh/1000h | A+ 50,02 kWh/1000h |
|  Fassung des Stabes | × | × |
|  Leistungsaufnahme; Versorgungsspannung und -frequenz | 30,0 W 180-240 V ~50/60 Hz | 50,0 W 180-240 V ~50/60 Hz |
|  Äquivalenzleistung einer Standard-Wolframbirne | ~260 W | ~360 W |
|  Nennlichtstrom | 3200 lm | 4500 lm |
|  Lichtstärke | 520 cd | 720 cd |
|  Nennlebensdauer der Leuchtquelle | > 30 000 Std. | > 30 000 Std. |
|  Leistungsfaktor der Leuchtquelle PF | > 0,97 | > 0,98 |



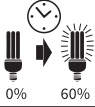










| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|  Alterungsfaktor der Lichtquelle bei 6000 h | ≥ 0,80 | ≥ 0,80 |
|  Zündzeit | 0,1 s | 0,1 s |
|  Anlaufzeit bis 60% der vollen Leuchtkraft | 0,1 s | 0,1 s |
|  Farbwiedergabeindex Ra | ≥ 80 | ≥ 80 |
|  Farbeindruck (Farbtemperatur) | 6300 K | 6300 K |
|  Farblichkeit | x= 0,3158 y= 0,3446 SDCM 4,0 | x= 0,3168 y= 0,3453 SDCM 4,3 |
|  Wellenlänge | 500-600 nm | 500-600 nm |
|  Lichtstromwinkel | 120° | 120° |
|  Hervorhebende Lichtquelle | × | × |
|  Dimmbare Leuchtquelle | × | × |
|  Anzahl der Schaltzyklen bis zur Störung | ≥ 15000 × | ≥ 15000 × |
|  Zur Anwendung im Außenbereich | ✓ IP 65 | ✓ IP 65 |
|  Abmessungen der Leuchtquelle | 230 × 168 × 40 mm | 302 × 218 × 46 mm |
| Hg Quecksilbergehalt in der Lichtquelle | 0,0 mg | 0,0 mg |

Tabelle 2

ENERGIEAUFKLEBER DER LAMPEN

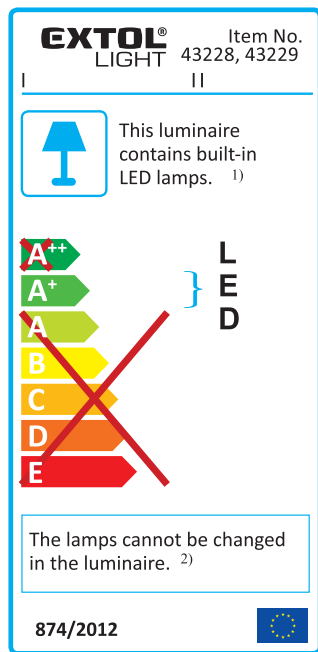


Abb.1

- 1) Diese Lampe beinhaltet eingebaute LED-Lichtquellen.
- 2) Die Lichtquelle in dieser Lampe kann nicht ausgetauscht werden.

III. Anschluss und Installation der Lampe

! HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch der Lampe mit allen ihren Bedienelementen und Bestandteilen vertraut. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz

sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil der Lampe nicht beschädigt ist. Eine Lampe mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.

! WARNUNG

- **Die Lampe ist zum dauerhaften Anschluss an einem Stromnetz, z. B. Verteilerkasten bestimmt. Aus Sicherheitsgründen darf nach den aktuellen Normen EN 50110-1, IEC 60050-195 a EN 50110-2 a EN 61140 den Anschluss nur eine Person mit einer entsprechenden fachlichen Qualifikation (sog. „Fachperson“) durchführen. Falls Sie keine solche Qualifikation besitzen, überlassen Sie den Anschluss einem Fachmann. Der Hersteller haftet für keine Schäden oder Verletzungen, die infolge eines unsachgemäßen Anschlusses der Lampe zur Stromquelle oder infolge eines gegen Eindringen von Wasser ungeschützten Anschlusses zur Stromquelle entstanden sind, da die IP-Schutzart der Lampen sich nicht auf deren Anschluss an die Stromquelle bezieht!**

ANSCHLUSS

! WARNUNG

- Die Lampe kann an eine Spannung im Bereich angeschlossen werden, der im Kapitel mit technischen Angaben angeführt ist. Kontrollieren Sie vor dem Anschluss der Lampe, ob die o. a. Spannung im Stromnetz vorhanden ist.
- Die Lampe muss zum Stromnetz über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit mit Ausschaltstrom von 30 mA angeschlossen sein.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss der Lampe, dass alle betroffenen elektrischen Anlagen spannungslos sind.
- Zum Anschluss muss ein dreidriges Elektrokabel angewendet werden.

- Die Leiter der Lampe müssen folgendermaßen angeschlossen werden:
 - gelb-grüner Leiter muss an die Klemme mit dem Erdungssymbol angeschlossen werden.
 - blauer Leiter an die Klemme mit dem Symbol N (Null).
 - brauner Leiter an die Klemme mit dem Symbol L (Phase).

- Beim Anschluss des Speisungskabels an die Leiter der Lampe müssen die Leiter mit der gleichen Farbe verbunden werden.

! HINWEIS

- Der Elektrokasten zum Anschluss der Lampe oder einer anderen Zuleitung oder Speisung muss dauerhaft vor Eindringen von Wasser geschützt sein. Auf den Anschluss der Lampe an eine Stromquelle bezieht sich die IP-Schutzklasse der Lampe nicht, wenn keine gleichwertige Schutzklasse gewährleistet ist!
- Stellen Sie die Lampe nicht auf brennbare Oberflächen und benutzen Sie diese nicht in brand- und explosionsgefährdeten Bereichen.
- Benutzen Sie stets nur eine Lampe mit unbeschädigten Frontschutz, der eine Beschädigung der LED verhindert und diese vor Feuchtigkeit/Wasser und Staub schützt. Kommt es zur Beschädigung der Lampe, schalten Sie die Spannung ab, trennen Sie die Lampe vom Stromnetz und ersetzen Sie sie mit einer unbeschädigten Lampe.

MONTAGE DER LAMPE

- Befestigen Sie die Lampe 1-3 m über dem Boden. Die Entfernung der Lichtquelle direkt vom beleuchteten Objekt sollte mindestens 1 m betragen (Abb. 2). Wird die Lampe in einer Ecke montiert, muss die Entfernung von der Decke mindestens 20 cm betragen (Abb. 3).

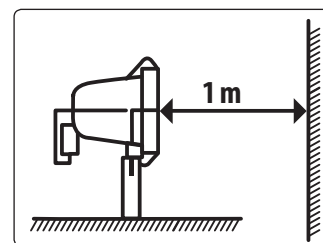


Abb. 2

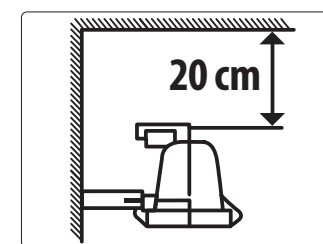


Abb. 3

! HINWEIS

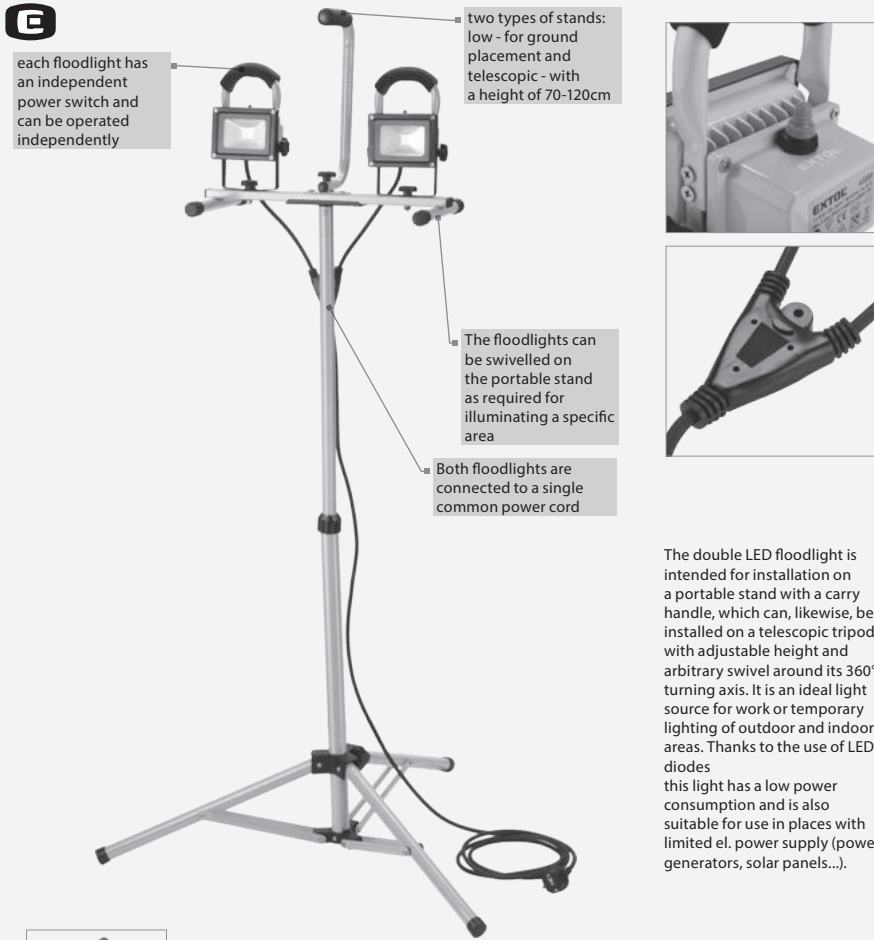
- Schützen Sie das Stromversorgungskabel der Lampe vor mechanischer und thermischer Beschädigung. Sollte es beschädigt sein, schalten Sie die Lampe sofort aus, trennen Sie sie vom Stromnetz und stellen Sie eine Reparatur des Kabels sicher.
- Die Lampe hat eine unaustauschbare Leuchtquelle, deren Lebensdauer ohne eine mechanische Beschädigung mehr als 30 000 Stunden beträgt und die Lampe daher wartungslos ist.
- Die Lampe darf aus Sicherheitsgründen während der Verwendung nicht abgedeckt werden, eine Kühlung durch Umluft muss sichergestellt sein. Die Lampe darf ebenfalls nicht in engen kleinen Räumen mit unzureichendem Raumvolumen und ohne Luftströmung installiert oder betrieben werden.

IV. Reinigung, Instandhaltung, Service

- Falls Sie die Lampe reinigen wollen, trennen Sie sie vom Stromnetz und lassen sie abkühlen. Benutzen Sie zum Reinigen der Lampenoberfläche keine schleifenden Reinigungsmittel oder organische Lösemittel, denn diese würden die Oberfläche beschädigen.
- Servicemodifikation oder Installation der Lampe müssen bei getrennter Stromzufuhr durchgeführt werden.
- Wird das Netzkabel beschädigt, trennen Sie die Stromzufuhr zur Lampe und lassen Sie das Kabel von einem qualifizierten Elektriker für ein neues austauschen. Die Trennung der Lampe vom Stromnetz führen Sie bei abgeschalteter Stromzufuhr durch.

EXTOL® LIGHT LED FLOODLIGHTS WITH A STAND FROM OUR PRODUCT LINE

LED FLOODLIGHT, 2x800lm, WITH A STAND 125cm



each floodlight has an independent power switch and can be operated independently

two types of stands: low - for ground placement and telescopic - with a height of 70-120cm

The floodlights can be swivelled on the portable stand as required for illuminating a specific area

Both floodlights are connected to a single common power cord

The double LED floodlight is intended for installation on a portable stand with a carry handle, which can, likewise, be installed on a telescopic tripod with adjustable height and arbitrary swivel around its 360° turning axis. It is an ideal light source for work or temporary lighting of outdoor and indoor areas. Thanks to the use of LED diodes this light has a low power consumption and is also suitable for use in places with limited el. power supply (power generators, solar panels...).



ENERGY CLASS A+

| ord. no. | description | |
|----------|---------------------------------|----------------|
| 43281 | voltage/frequency | 230V/50Hz |
| | power input | 10/20W |
| | luminous flux | 800lm/1600lm |
| | Colour-temperature-chromaticity | 6300K |
| | radiation angle | 120° |
| | diode lifetime | > 30,000 hours |
| | protection | IP65 |
| | weight | 3.4kg |

LED FLOODLIGHT, RECHARGEABLE, WITH STAND



rapid 230V charger will charge the floodlight in 2 hours

practical stand will enable the light to be set to the required position

after connection to the el. grid, the floodlight can also be used with a flat battery

IP65 protection class provides protection against rain and dust

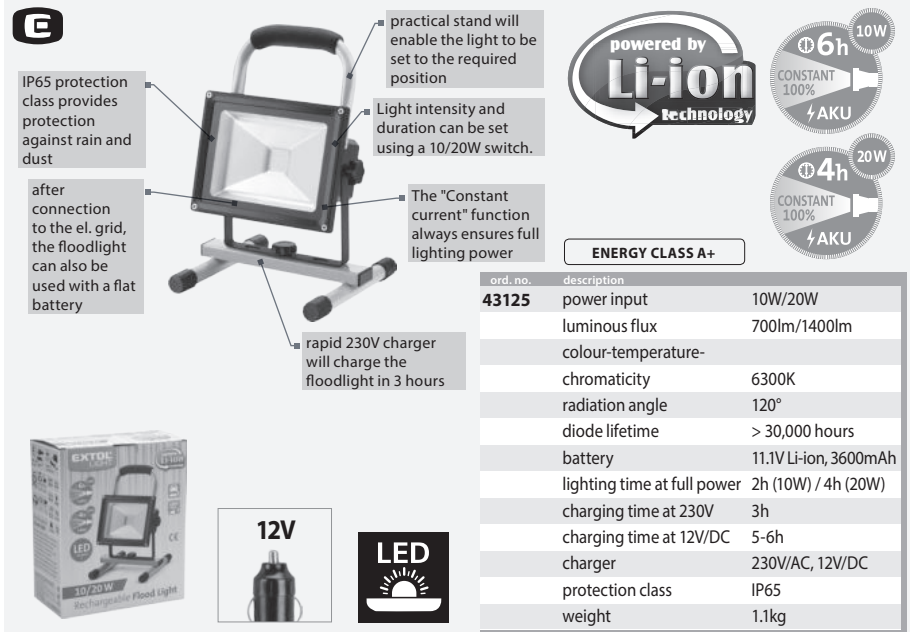
The "Constant current" function always ensures full lighting power



ENERGY CLASS A+

| ord. no. | description | |
|----------|-----------------------------|-----------------|
| 43122 | power input | 10W |
| | luminous flux | 800lm |
| | colour-temperature- | |
| | chromaticity | 6300K |
| | radiation angle | 120° |
| | diode lifetime | > 30,000 hours |
| | battery | 8.4V Li-ion |
| | lighting time at full power | 2h (10W) |
| | charging time at 230V | 2h |
| | charger | 230V/AC, 12V/DC |
| | protection class | IP65 |
| | weight | 0.8kg |

LED FLOODLIGHT, RECHARGEABLE WITH STAND, 1400lm



IP65 protection class provides protection against rain and dust

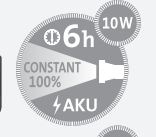
after connection to the el. grid, the floodlight can also be used with a flat battery

practical stand will enable the light to be set to the required position

Light intensity and duration can be set using a 10/20W switch.

The "Constant current" function always ensures full lighting power

rapid 230V charger will charge the floodlight in 3 hours



ENERGY CLASS A+

| ord. no. | description | |
|----------|-----------------------------|-----------------------|
| 43125 | power input | 10W/20W |
| | luminous flux | 700lm/1400lm |
| | colour-temperature- | |
| | chromaticity | 6300K |
| | radiation angle | 120° |
| | diode lifetime | > 30,000 hours |
| | battery | 11.1V Li-ion, 3600mAh |
| | lighting time at full power | 2h (10W) / 4h (20W) |
| | charging time at 230V | 3h |
| | charging time at 12V/DC | 5-6h |
| | charger | 230V/AC, 12V/DC |
| | protection class | IP65 |
| | weight | 1.1kg |

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product.

This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu **service@madalbal.cz**

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 23. 6. 2017

I. Description – purpose of use

- Extol® Light 43228 and 43229 LED Floodlights are intensive light sources with a low power consumption, which thanks to the type of the LED diodes and their arrangement, illuminate a wide area, i.e. wide-angle floodlights. The floodlights emit white daylight with a colour temperature of 6300 K.

The Extol® Light 43228 Floodlight with a rated input of 30 W has a luminous flux of 3200 lm.

The Extol® Light 43229 Floodlight with a rated input of 50 W has a luminous flux of 4500 lm.

- Thanks to their watertightness, dust resistance, wide lighting angle, adjustable tilt angle and being maintenance-free, mechanically durable and having a long lifetime (more than 30,000 hours), these LED floodlights are suitable for the long-term lighting of buildings, outdoor and work areas or advertising spaces. The body of the floodlight is made from mechanically durable plastic, thanks to which, the floodlights have a low weight relative to their size. The rear part of the body has a light aluminium cooling plate.

The floodlights produce a very low amount of heat and the floodlight does not heat up excessively.

- To use the floodlight, it must be connected to a mains power source by a person with respective electrical qualifications. A permanent installation location is assumed for the floodlight. The floodlights do not require any maintenance such as, for example, replacement of the LED light sources.










II. Technical specifications

| Order number | 43228 | 43229 |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| Power input | 30 W | 50 W |
| Luminous flux | 3200 lm | 4500 lm |
| Light source | non-replaceable LED | non-replaceable LED |
| Supply voltage/frequency/current | 180-240 V~50/60 Hz; max. 0.14A | 180-240 V~50/60 Hz; max. 0.24 A |
| Protection marking (IP) *) | IP 65 | IP 65 |
| Dimensions (W × H × D) cm | 23 × 16.8 × 4 | 30.2 × 21.8 × 4.6 |
| Installation height | 1-3 m | 1-3 m |
| Projection area | 15-40 m ² | 25-50 m ² |
| Highest nominal ambient temperature t _a | 40° C | 40° C |
| Photobiological safety class according to IEC/TR 62778 | RG1 without limitation | RG1 without limitation |
| Weight | 1.0 kg | 2.09 kg |
| Insulation class | I | I |

Table 1

*) The IP65 protection marking on the floodlights provides dust resistance, protection against rain and snow. For the safe operation of the floodlight, it is essential to provide for the same level of protection for the floodlight's connection to the power source.

INFORMATION REGARDING LED FLOODLIGHT ECODSIGN ACCORDING TO EUROPEAN COMMISSION DIRECTIVE (EU) 1194/2012.

| Floodlight parameters | 43228 | 43229 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|  Power efficiency class of the light source | A+ 30.01 kWh/1000h | A+ 50.02 kWh/1000h |
|  Light bulb socket | × | × |
|  Power input, power voltage and frequency | 30.0 W 180-240 V ~50/60 Hz | 50.0 W 180-240 V ~50/60 Hz |
|  Equivalent to power draw of standard tungsten light bulb | ~260 W | ~360 W |
|  Rated luminous flux: | 3200 lm | 4500 lm |
|  Luminosity | 520 cd | 720 cd |
|  Rated lifespan of the light source | > 30 000 hours | > 30 000 hours |
















| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|  Power Factor | Power factor of the light source PF | > 0.97 | > 0.98 |
|  | Ageing factor of the light source at 6000 h | ≥ 0.80 | ≥ 0.80 |
|  | Start-up time | 0.1 s | 0.1 s |
|  | Warm up time for 60% of full luminous flux | 0.1 s | 0.1 s |
|  | Colour rendering Ra | ≥ 80 | ≥ 80 |
|  | Colour chromaticity (colour temperature) | 6300 K | 6300 K |
|  | Colour retention | x= 0.3158 y= 0.3446 SDCM 4.0 | x= 0.3168 y= 0.3453 SDCM 4.3 |
|  | Wave length | 500-600 nm | 500-600 nm |
|  | Angle of light emission into space | 120° | 120° |
|  | Highlighting light source | × | × |
|  | Dimmable light source | × | × |
|  | Number of switch cycles to malfunction | ≥ 15000 × | ≥ 15000 × |
|  | For outdoor use | ✓ IP 65 | ✓ IP 65 |
|  | Dimensions of the light source | 230 × 168 × 40 mm | 302 × 218 × 46 mm |
|  | Mercury content in the light source | 0.0 mg | 0.0 mg |

Table 2

ENERGY LABEL OF THE FLOODLIGHTS

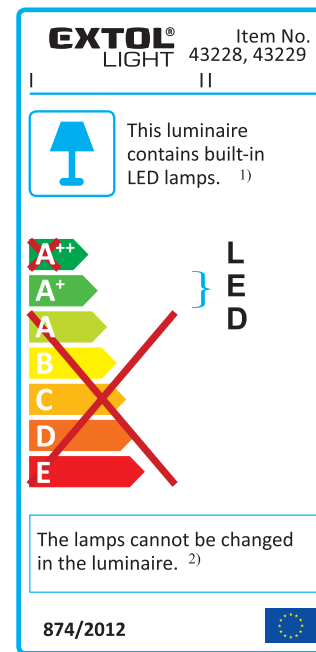


Fig.1

- 1) This lighting device contains a built-in LED light source.
- 2) The light source in this lighting device cannot be replaced.

III. Connection and installation of the floodlight

ATTENTION

- Carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can learn about it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use of the device that is in contradiction to this user's manual. Acquaint yourself with all the control elements and parts of the floodlight before using it. Check that all parts are firmly attached before use, also check that no part of the floodlight is damaged. Do not use a floodlight with damaged parts and have it repaired at an authorised service centre for the Extol® brand.

WARNING

- The floodlight is designed for permanent connection to an el. power source, e.g. from a terminal box. For safety reasons, according to the current standards EN 50110-1, IEC 60050-195 and EN 50110-2 and EN 61140 the connection may only be performed by a person with appropriate professional electrical qualifications (i.e. "person skilled in electrical installations"). If you do not have such qualifications, have the appliance connected by a professional. The manufacturer is not responsible for damages or injuries arising from the unprofessional connection of the floodlight to an el. power source or for damages resulting from a connection of the floodlight to an el. power source not protected against water because the IP protection marking does not apply to the connection of the floodlight to an el. power source.

CONNECTION

WARNING

- The floodlight can be connected to a voltage in the range specified in the chapter with the technical specifications. Prior to connecting the floodlight, check that the above specified voltage is in the grid.
- The floodlight must be connected to a grid fitted with a residual current device (RSD) with a breaking current of 30 mA.
- Prior to connecting the floodlight, make sure that all relevant el. devices are not under voltage.
- A three conductor electric cable must be used for the connection.
- The conductors must be connected as follows:
 - Yellow-green wire must be connected to the terminal with the „ground“ symbol.
 - blue wire to the terminal marked with the N (zero) symbol.
 - Brown/black or grey wire to the terminal marked with the L (phase) symbol.
- When connecting the power cable to the conductors on the floodlight, the connected conductors must be of the same colour.

⚠ ATTENTION

- The terminal box or any other supply line for the connection of the floodlight must be permanently protected against the entry of water. The IP protection level of the floodlight does not apply to the floodlight's connection to the power source when the same level of protection is not provided!
- Do not locate the floodlight on a flammable surface. The floodlight must not be used in an environment where there is a risk of fire or explosion.
- Always use the floodlight with an undamaged protective front cover that prevents damage to the LED diodes and their exposure to humidity/water and dust. In the event that the floodlight is damaged, immediately turn off the power source, disconnect the floodlight and replace it with an undamaged unit.

MOUNTING THE LAMP

- Mount the floodlight at a height of 1-3 m above the ground. The direct distance of the lamp from the illuminated object should be at least 1 m (Fig. 2). When the floodlight is mounted in a corner then it must be at least 20 cm away from the ceiling (Fig. 3).

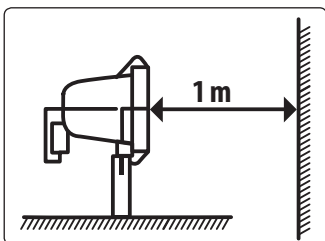


Fig. 2

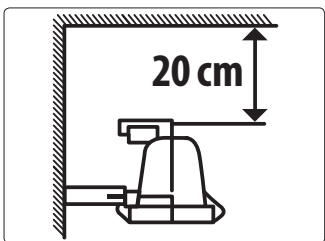


Fig. 3

⚠ ATTENTION

- Protect the power cord of the floodlight against thermal and mechanical damage. In the event of damage, immediately turn off the floodlight, disengage the voltage in the grid and organise its repair.

- The floodlight has a non-replaceable light source, which when not mechanically damaged has a lifespan of more than 30,000 hours and thus the floodlight is maintenance-free.
- For safety reasons, do not cover the floodlight during operation; cooling by ambient air must be provided for. Likewise, do not install or operate the floodlight in a confined small area with an insufficient volume and circulation of air.

IV. Cleaning, maintenance, repairs

- **In the event that the floodlight requires cleaning, first unplug it from the el. power supply and allow it to cool down. Do not use abrasive cleaning products and organic solvents to clean the floodlight as this would damage it.**
- **Service adjustment or installation of the floodlight must be performed with the power supply turned off.**
- **In the event that the power cord is damaged, turn off the power supply to the floodlight and have the power cord replaced with a new one by a qualified electrician. Disconnect the floodlight from the el. power source with the el. power source disconnected.**
- **In the event of damage to the protective front cover of the floodlight, it needs to be replaced with a floodlight with a new front cover. For safety reasons, it is not possible to use the floodlight with a damaged protective front cover.**
- For warranty repairs, please contact the vendor from whom you purchased the product and they will organise repairs at an authorised service centre for the Extol® brand. For a post warranty repair, please contact the authorised service centre of the Extol® brand directly (you will find the repair locations at the website at the start of this user's manual).
- In the event of a dispute between the buyer and the vendor in respect to the purchase contract that was not resolved directly between the parties, the buyer has the right to the trade inspection authority for an out-of-court settlement of the a consumer dispute. At the website of the trade inspection authority there is a link to the tab „ADR-amicable dispute resolution“.

V. References to the label and pictograms



| | |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Meets respective EU requirements. |
| | The minimum clearance between the lighting device and the illuminated item must be 1 m. |
| | Only use the floodlight with an undamaged front cover. |
| | Installation height. |
| | Replace a floodlight with a cracked front cover with a new one with an undamaged front cover. |
| $t_a \dots^\circ\text{C}$ | Highest nominal ambient temperature. |
| | Do not place the lighting device in the vicinity of easily flammable materials and on easily flammable materials. Do not use in an environment where there is a risk of explosion or fire. |
| | Non-dimming light source. |
| | Read the user's manual before use. |
| | Do not dispose of unserviceable commodities in household waste, but dispose of / recycle them in an environmentally safe manner. |

Table 3

VI. Waste disposal

PACKAGING MATERIALS

- Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.

UNSERVICEABLE PRODUCT

- The product contains electronic components that constitute hazardous waste. According to European Directive No. 2012/19 EU, electrical appliances must not be thrown out with household waste, and must be handed over for ecological disposal at specified collection points. You can find information about these collection points at your local town council office.



EU Declaration of Conformity

Manufacturer Madal Bal a.s.
Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717
declares

that the equipment designated below, on the basis of its design and construction, as well the configuration in which it is brought on to the market, complies with the relevant requirements of the European Union. This declaration becomes void in the event of modifications to the product that are not approved by us. This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Extol® Light; 43228; 43229
LED Floodlights 30 W; 50 W

these were designed and produced in conformity with the following standards:

EN 60598-1:2015+AC:2015; EN 60598-2-5:2015;
EN 62493:2015; EN 55015:2013+A1; EN 61547:2009+AC1+AC2;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

and harmonisation directives:
2014/35 EU; 2014/30 EU; 2011/65 EU; 2009/125 EC
(EU Commission Directive no. 1194/2012 for ecodesign)

In Zlín: 31/05/2017

Martin Šenkýř
Member of the Board of the manufacturer